



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC  
NIGAULT

DE LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC  
19 DÉCEMBRE 2018 - 18H30  
SALLE ELSIE GIBBONS

Procès-verbal de l'assemblée du conseil du Territoire Non Organisé du Lac Nigault de comté de Pontiac tenue mercredi, le 19 décembre 2018 compter de 18h30 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de madame Jane Toller préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Council of the Non-Organized territory of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, December 19th 2018 at 6:30 p.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mrs. Jane Toller and to which are present:

**Présences**  
:  
M. John Armstrong, Le conseiller régional  
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional  
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale  
Mme Nancy Dagenais, Greffière  
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale  
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional  
M. Régent Dugas, Directeur du territoire  
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional  
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional  
M. Allard Gaston, Le conseiller régional  
M. Jim Gibson, Le conseiller régional  
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative  
Mme TOLLER JANE, La Préfète  
M. Gabriel Lance, Directeur adjoint  
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale  
Mme Kim Lesage  
M. Carl Mayer, Le conseiller régional  
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale  
M Serge Newberry, Le conseiller régional  
Mme Danielle Newman  
M. Brent Orr, Le conseiller régional  
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale  
M. David Rochon, Le conseiller régional  
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier  
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional  
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA  
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale

**ORDRE DU JOUR**

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE
- 2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 3 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING
- 4 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 5 HUIS-CLOS FLOTTANT
- 6 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 7 BUDGET TNO 2019
- 8 GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES TNO 2019 | TNO WASTE MANAGEMENT 2019
- 9 DIVERS | MISCELLANEOUS
- 10 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

TNO-2018-12-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par Préfète Toller et unanimement résolu d'ouvrir la rencontre du TNO du 19 décembre 2018 à 18:29:39.

ADOPTÉE

It is moved by Warden Toller and resolved to open the December 19th 2018 meeting of the TNO at 18:29:39..

CARRIED

TNO-2018-12-02 2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par la conseillère madame Murray et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mrs. Sandra Murray and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

TNO-2018-12-03 3 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Jim Gibson et résolu d'adopter le procès-verbal du 28 novembre 2018 du conseil TNO.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Jim Gibson and resolved to adopt the November 28th 2018 minutes of the TNO council.

CARRIED

4 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucun- None

5 HUIS-CLOS FLOTTANT

Aucun - None

TNO-2018-12-04 6 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 515 292.45\$.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$515 292.45.

CARRIED

TNO-2018-12-05 7 BUDGET TNO 2019

CONSIDÉRANT QUE L'AVIS DE MOTION a été donnée le 17 octobre 2018

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon et unanimement résolu d'adopter le règlement numéro 250-2018 pourvoyant aux revenus et dépenses et à l'imposition d'une taxe foncière générale sur les immeubles du territoire non organisé de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2019 et, qu'un règlement à cet effet, portant le numéro 250-2018 soit et est ADOPTÉ et qu'il soit statué et décrété par ce règlement comme suit:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 250-2018**

Pourvoyant aux revenus et dépenses et à l'imposition d'une taxe foncière générale sur les immeubles du territoire non organisé de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2019.

Le conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, en exécution des pouvoirs qui lui sont conférés par le Code municipal et la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, décrète ce qui suit:

**ARTICLE 1**

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

Le présent règlement est connu sous le nom de "Règlement numéro 250-2018 pourvoyant aux revenus et dépenses et à l'imposition d'une taxe foncière générale sur les immeubles du

territoire non organisé de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2019".

## **ARTICLE 2**

### **CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES**

1° ATTENDU QUE le conseil a constaté qu'il a à rencontrer au cours de l'exercice financier 2019 pour les fins d'administration générale, des dépenses de salaires, frais de représentation, contribution de l'employeur, d'assurance collective, poste, téléphone, d'avis d'information, frais professionnels, de loyer, électricité, entretien, de papeterie, de fourniture, d'abonnement, d'ameublement et d'équipement, et que ledit conseil se doit de réaliser, par l'imposition de taxes, les sommes nécessaires à ces dépenses;

2° ATTENDU QUE le conseil a constaté qu'il a, à rencontrer au cours de l'exercice financier 2019 pour les fins de la Sécurité publique, des dépenses pour des frais professionnels, et que ledit conseil se doit de réaliser, par l'imposition de taxes, les sommes nécessaires à ces dépenses;

3° ATTENDU QUE le conseil a constaté qu'il doit rencontrer au cours de l'exercice financier 2019 pour les fins de l'Hygiène du milieu, des dépenses pour des frais professionnels, et que ledit conseil se doit de réaliser, par l'imposition de taxes, les sommes nécessaires à ces dépenses;

4° ATTENDU QUE le conseil a constaté qu'il doit rencontrer au cours de l'exercice financier 2019 pour les fins de la mise en valeur du territoire, des dépenses pour des frais d'information, de déplacement, de frais professionnels, et que ledit conseil se doit de réaliser, par l'imposition de taxes, les sommes nécessaires à ces dépenses;

5° ATTENDU QUE le conseil a constaté qu'il doit rencontrer, au cours de l'exercice financier 2019 pour les fins de sa gestion, des frais de financement; des dépenses pour des frais professionnels, et que ledit conseil se doit de réaliser, par l'imposition de taxes, les sommes nécessaires à ces dépenses;

6° ATTENDU QUE les dépenses pour les fins d'administration générale pour l'année 2019 s'élèvent à 184 122 \$;

7° ATTENDU QUE les dépenses pour les fins de la sécurité publique pour l'année 2019 s'élèvent à 25 055 \$;

8° ATTENDU QUE les dépenses pour les fins de transport pour l'année 2019 s'élèvent à 322 698 \$;

9° ATTENDU QUE les dépenses pour les fins d'hygiène du milieu pour l'année 2019 s'élèvent à 44 297 \$;

10°ATTENDU QUE les dépenses pour les fins d'aménagement pour l'année 2019 s'élèvent à 16 344 \$;

11°ATTENDU QUE les dépenses pour les frais de financement pour l'année 2019 s'élèvent à 150 \$;

12°ATTENDU QUE les dépenses pour les activités de financement pour l'année 2019 s'élèvent à 98 500 \$;

13°ATTENDU QUE les dépenses de l'exercice financier 2019 s'élèvent à 691 166 \$ et les revenus devront être égaux à ces dépenses.

### **ARTICLE 3**

#### **PRÉVISIONS DES REVENUS ET DES DÉPENSES BUDGET DU TERRITOIRE NON ORGANISÉ DE**

#### **LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC**

##### **Les revenus sont:**

1) Taxes \$	331 700
2) Paiements tenant lieu de taxes \$	129 306
3) Transport	110 000 \$
4) Impositions de droits	1 000 \$
5) Intérêts	11 000 \$
6) Autres revenus	19 736 \$
 Sous-total des revenus	 602 742 \$
Affectation de surplus non affectés 424\$	88
<b>Total des revenus et affectation</b>	<b>691 166\$</b>

##### **Les dépenses sont:**

1) Administration générale	184 122 \$
2) Sécurité publique	25 055 \$
3) Transport	322 698 \$

4) Hygiène du milieu	44 297 \$
5) Aménagement	16 344 \$
6) Frais de financement	150 \$
7) Activités d'investissement	98 500\$
<b>Total des dépenses</b>	<b>691 166 \$</b>

#### ARTICLE 4

#### DISPOSITIONS FINALES

1. Qu'une taxe de 0.725 \$ par cent dollars d'évaluation soit imposée et prélevée pour l'année fiscale 2019 sur tous les immeubles imposables portés au rôle d'évaluation des territoires non organisés. ( $24\,581\,200 \$ \times 0.725 \$ / 100 \$ = 178\,214 \$$ ).

2. Le montant de base de la tarification imposée est fixé à 90\$ pour les immeubles inscrits au rôle visés par le présent règlement sont les suivants :

Chalets :	1100
Camp chasse et pêche :	1913
Camp forestier :	1914
Camp Piégeage :	8439
Autres immeubles résidentiels :	1990
Immeubles Vacant :	9100
Camping et caravaning :	7493
Immeubles résidentiels en construction :	9510

Total de 102 690 \$

3. Le montant de la tarification imposée pour les immeubles inscrits au rôle d'évaluation a titre d'établissements de pourvoirie avec ou sans droits exclusifs et comportant une unité de logement est fixé à 500\$ et ce, pour les immeubles suivants

Pourvoirie avec droits exclusifs :	1911
Pourvoirie sans droits exclusifs :	1912

Auberge dans une pourvoirie sans droits exclusifs : 5842

Total de 6 500 \$

4. Le montant de base de la tarification imposée pour le traitement des matières résiduelles est fixé à 58\$ pour les immeubles suivants inscrits au rôle visés par le présent règlement, excluant les immeubles localisés dans les cantons suivants : Saint-Malo, Saintes, Oléron, Larochelle, Dauphine, Lyonnais, Lorraine, Trouver, Nivernais, Egriselles, Doutreleau, Auvergne, Bretagne, Aunis, Île de France, Saint-Pons:

Chalets :	1100
Camp chasse et pêche :	1913
Camp Forestier :	1914
Camp Piégeage :	8439
Autres immeubles résidentiels :	1990
Immeubles Vacant :	9100
Pourvoirie avec droits exclusifs :	1911
Pourvoirie sans droits exclusifs :	1912
Auberge dans une pourvoirie sans droits exclusifs :	5842
Camping et caravaning :	7493
Immeubles résidentiels en construction :	9510
Total de 44 297 \$	

5. Les taxes foncières imposées par le présent règlement deviennent dues et exigibles, en deux versements égaux si le montant de la taxe est supérieur à 300\$; soit une première partie, le cas échéant, payable trente (30) jours après l'envoi du compte de taxe et une deuxième partie, le cas échéant, payable avant le 1<sup>er</sup> juillet de l'année d'imposition.

6. Le conseil, pourra autant de fois qu'il le juge opportun, décréter par résolution le taux d'intérêt qui sera applicable sur toutes les taxes qui ne seront pas payées à compter de l'expiration du délai pendant lequel elles doivent être payées.

7. Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

ADOPTÉE

*non-official translation*

NOTICE OF MOTION given on October 17<sup>th</sup> 2018.

It is moved by Regional councillor Mr. Alain Gagnon and unanimously resolved to adopt By-law number 250-2018 to provide for the revenues and expenses and for the imposition of general property tax on the immovable properties of the unorganized territory of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2019 and that a by-law to that effect, bearing number 250-2018 be

and is adopted and that it be decided and enacted by this by-law as follows:

## **250-2018**

Providing for the revenues and expenses, and for the imposition of a general property tax on all the immovable properties of the unorganized territory of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2019.

The Council of the Regional County Municipality of Pontiac, in executing the powers conferred to it by the Municipal Code and by Bill respecting land use planning and development, enacts as follows:

### **SECTION 1**

#### **GENERAL PROVISIONS**

This By-law is known under the name "By-law number 250-2018 providing for the revenues and expenses and for the imposition of a general tax on all the immovable properties in the unorganized territory of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2019".

### **SECTION 2**

#### **GENERAL CONSIDERATIONS**

1° WHEREAS Council has recognized that it must meet in the course of fiscal year 2019, for general administration purposes, expenses for salaries, entertainment allowances, employer's contributions, group insurance, mail, telephone, notices for information, professional fees, rent, electricity, maintenance, stationary, supplies, subscription, furniture and equipment, and that said Council must devote itself to produce, through the imposition of taxes, the amounts necessary to meet these expenses;

2° WHEREAS Council has recognized that it has to meet in the course of fiscal year 2019, for purposes of public safety, expenses for professional fees, and that the said Council must devote itself to produce, through the imposition of taxes, the amounts necessary to meet these expenses;

3° WHEREAS Council has recognized that it has to meet in the course of fiscal year 2019, for purposes of community hygiene, expenses for professional fees, and that said Council must devote itself to produce, through the imposition of taxes, the amounts necessary to meet these expenses;

4° WHEREAS Council has recognized that it has to meet in the course of fiscal year 2019 for purposes of land development of its territory, expenses for information, travel, professional fees, and that said Council must devote itself to produce, through the



imposition of taxes, the amounts necessary to meet these expenses;

5° WHEREAS Council has recognized that it has to meet in the course of fiscal year 2019 for purposes of its management, expenses for financing and for professional fees, and that said Council must devote itself to produce, through the imposition of taxes, the amounts necessary to meet these expenses;

6° WHEREAS expenses for general administration purposes for the year 2019 total \$ 184 122;

7° WHEREAS expenses for Public Security purposes for the year 2019

total \$25 055;

8° WHEREAS expenses for transportation purposes for the year 2019

total \$ 322 698;

9° WHEREAS expenses for environmental health purposes for the year 2019 total \$ 44 297;

10° WHEREAS expenses for land use planning purposes for the year 2019 total

\$ 16 344;

11° WHEREAS expenses for financing for the year 2019 total \$ 150;

12° WHEREAS expenses for Investment activities for the year 2019 total \$ 98 500;

13° WHEREAS expenses for fiscal year 2019 total \$ 691 166 and the revenues must be equal to these expenses.

### **SECTION 3**

#### **ESTIMATES OF REVENUES AND EXPENSES**

#### **BUDGET OF THE UNORGANISED TERRITORY OF**

#### **THE REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF PONTIAC**

<b>Revenues are:</b>	<b>Total</b>
1) Taxes	\$ 331 700
2) Payments in lieu of taxes	\$ 129 306
3) Transportation	\$ 110 000
4) Assessment of rights	\$ 1 000

5) Interests	\$ 11 000
6) Other revenues	\$ 16 736
Sub-total revenues	\$ 567 780
Appropriation of non affected surplus	\$ 88 424
<b>Total revenues and appropriation</b>	<b>\$ 691 166</b>

**Expenses are:**

1) General administration	\$ 184 122
2) Public Security	\$ 25 055
3) Transportation	\$ 322 698
4) Environmental hygiene	\$ 44 297
5) Land use planning	\$ 16 344
6) Financing	\$ 150
7) Investment activities	\$ 98 500
<b>Total expenses</b>	<b>\$ 691 166</b>

**SECTION 4**

**FINAL PROVISIONS**

1. That a tax of \$0,725 per one hundred dollars of assessment be imposed and collected for fiscal year 2019 on all taxable immovable properties on the assessment roll of the unorganized territories. ( $\$24\,581\,200 \times \$0.725 / \$100 = \$178\,214$ ).

2. The basic imposed rate shall be \$ 90 for the buildings registered to the assessment roll under this By-Law are:

Cabins, cottages:	1100
Fishing and hunting camps:	1913
Forest camps:	1914
Trapping camps:	8439
Other residential building:	1990
Vacant buildings:	9100
Camping and caravanning:	7493

Residential buildings in construction: 9510

Total of \$ 102 690

3. The basic rate imposed for buildings listed on the assessment roll as outfitting establishments with or without exclusive rights comprising a dwelling unit is fixed at \$500 for the buildings registered to the assessment roll under this By-Law are:

Outfitter with exclusive rights: 1911

Outfitter without exclusive rights: 1912

Hostel in an outfitting establishment without exclusive rights: 5842

Total of \$ 6 500

4. The basic imposed rate for waste management shall be \$58 for the buildings registered to the assessment roll under this By-Law are, excluding the buildings in the following cantons: Saint-Malo, Saintes, Oléron, Larochele, Dauphine, Lyonnais, Lorraine, Trouver, Nivernais, Egriselles, Doutreleau, Auvergne, Bretagne, Aunis, Île de France, Saint-Pons :

Cabins, cottages: 1100

Fishing and hunting camps: 1913

Forest camps: 1914

Trapping camps: 8439

Other residential buildings: 1990

Vacant buildings: 9100

Outfitter with exclusive rights: 1911

Outfitter without exclusive rights: 1912

Hostel in an outfitting establishment without exclusive rights: 5842

Camping and caravanning: 7493

Residential buildings in construction: 9510

Total of \$ 44 297

5. Property taxes imposed by this by-law become due and payable in two equal payments if the amount of the tax is higher than \$300; a first portion, as the case may be, is payable thirty (30) days after the sending of the tax bill and a second portion, if necessary, is payable before July 1<sup>st</sup>, of the taxation year.

6. Council may, as often as it considers it appropriate, set by resolution, the rate of interest that will be applicable on all taxes

that will not have been paid at the end of the time period during which they must be paid.

7. This by-law shall come into force according to law.

CARRIED

TNO-2018-12-06 8 GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES TNO 2019 | TNO WASTE MANAGEMENT 2019

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac veut continuer à offrir des services en gestion des matières résiduelles aux utilisateurs TNO;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a offert des services en gestion des matières résiduelles en collaboration avec les municipalités locales pour les utilisateurs du TNO depuis la fermeture des dépôts en tranchée en 2010;

ATTENDU QU'un partenariat a été établi entre le TNO et les municipalités de Mansfield-et-Pontefract, Otter Lake, Rapides-des-Joachims et Sheenboro pour la gestion des matières résiduelles provenant des utilisateurs du TNO;

ATTENDU QUE ces ententes municipales sont automatiquement renouvelées à chaque année, à moins que les parties en décident autrement par voie de résolution;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur John Armstrong et résolu de continuer avec les services actuels en 2019 avec les municipalités nommées ci-dessus.

ADOPTÉE

*non-official translation*

**TNO WASTE MANAGEMENT AGREEMENTS**

WHEREAS the MRC Pontiac Wishes to continue offering waste management services to TNO users;

WHEREAS MRC Pontiac has offered waste management services for TNO users in collaboration with the local municipalities since the closure of in-trench landfill sites in 2010;

WHEREAS a partnership has been established between the TNO and the municipalities of Mansfield-et-Pontefract, Otter Lake, Rapides-des-Joachims, and Sheenboro for the management of TNO waste;

WHEREAS these agreements are automatically renewed each year, unless the parties decide otherwise by way of resolution;

It is proposed by Regional Councillor Mr. John Armstrong and resolved to continue with the current services with the above-mentioned municipalities in 2019.

CARRIED

9 DIVERS | MISCELLANEOUS

TNO-2018-12-07 10 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Brent Orr résolu de lever l'assemblée à 18:34:48.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to adjourn the meeting at 18:34:48.

CARRIED

---

Bernard Roy

Directeur général et secrétaire-  
trésorier

Jane Toller

Préfète